|  |  |
| --- | --- |
|  | S |
| Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Comité Técnico  Quincuagésima cuarta sesión Ginebra, 29 y 30 de octubre de 2018 | TC/54/27  Original: Inglés  Fecha: 3 de octubre de 2018 |

EL NÚMERO DE CICLOS DE CULTIVO

Documento preparado por la Oficina de la Unión

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

# RESUMEN

La finalidad de este documento es informar acerca de las consideraciones relativas al número de ciclos de cultivo en el examen DHE.

Se invita al TC a tomar nota de los debates mantenidos en las sesiones de 2017 y 2018 de los TWP sobre el impacto de la utilización de diferentes números de ciclos de cultivo en las decisiones relativas a la DHE empleando datos reales.

El presente documento se estructura del modo siguiente:

[RESUMEN 1](#_Toc527445003)

[ANTECEDENTES 2](#_Toc527445004)

[PONENCIAS presentadas a LOS TWP EN SUS SESIONES DE 2017 2](#_Toc527445005)

[Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas 2](#_Toc527445006)

[Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales 3](#_Toc527445007)

[Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos 3](#_Toc527445008)

[PONENCIAS PRESENTADAS A LOS TWP EN SUS SESIONES DE 2018 3](#_Toc527445009)

[Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas 3](#_Toc527445010)

[Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos 4](#_Toc527445011)

ANEXO I Repercusión del número de ciclos de cultivo en las descripciones de variedades y en el poder de discriminación en el trigo y la cebada

ANEXO II Repercusión del número de ciclos de cultivo en las descripciones de variedades de cereales

ANEXO III El número de ciclos de cultivo en la papa/patata

ANEXO IV El número de ciclos de cultivo en el examen DHE de los brotes en variedades de papa/patata

ANEXO V Repercusión del número de ciclos de cultivo en las descripciones de variedades y en el poder de discriminación en la papa/patata

ANEXO VI Repercusión del número de ciclos de cultivo en las descripciones de variedades y en el poder de discriminación

En el presente documento se utilizan las abreviaturas siguientes:

TC: Comité Técnico

TC-EDC: Comité de Redacción Ampliado

TWA: Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas

TWC: Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos

TWF: Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales

TWO: Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales

TWP: Grupos de Trabajo Técnico

TWV: Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas

# ANTECEDENTES

En su quincuagésima segunda sesión, celebrada en Ginebra del 14 al 16 de marzo de 2016, el TC asistió a las siguientes ponencias sobre las descripciones de variedades y la función del material vegetal, incluido el número mínimo de ciclos de cultivo para el examen DHE (por orden de presentación) (véase el párrafo 204 del documento TC/52/29 Rev. “Informe revisado”):

|  |  |
| --- | --- |
| Las descripciones de variedades y la función del material vegetal, incluido el número mínimo de ciclos de cultivo para el examen DHE | Francia (Sr. Richard Brand) |
| La elaboración y utilización de descripciones de variedades | Alemania (Sra. Beate Rücker) |
| El número mínimo de ciclos de cultivo | Países Bajos (Sr. Kees van Ettekoven) |
| La utilización de las descripciones de variedades y la duración del examen: una perspectiva de Nueva Zelandia | Nueva Zelandia (Sr. Chris Barnaby) |

El TC examinó el debate sobre el número de ciclos de cultivo en el examen DHE y acordó invitar a los miembros de la Unión a que simulen el impacto de la utilización de diferentes números de ciclos de cultivo en las decisiones relativas a la DHE utilizando datos reales y a que informen sobre sus resultados en las sesiones de los TWP en 2016 y en la quincuagésima tercera sesión del TC.

En su quincuagésima tercera sesión, celebrada en Ginebra del 3 al 7 de abril de 2017, el TC examinó el documento TC/53/21 “El número de ciclos de cultivo” (véanse los párrafos 183 a 187 del documento TC/53/31).

El TC examinó las ponencias presentadas por los expertos en las reuniones de los TWP de 2016, en las que simularon el impacto de la utilización de diferentes números de ciclos de cultivo en las decisiones relativas a la DHE empleando datos reales, según se expone en los Anexos del documento TC/53/21.

El TC tomó nota de los ofrecimientos de miembros de la Unión de presentar ponencias a los TWP, en sus reuniones de 2017, sobre el impacto de la utilización de diferentes números de ciclos de cultivo en las decisiones relativas a la DHE empleando datos reales y convino en invitar a los TWP a informar al TC en su sesión de 2018.

El TC tomó nota de que las administraciones manifestaron interés en reducir los costos vinculados al examen DHE y convino en que el número de ciclos de cultivo debe ser el mínimo necesario para tomar una decisión sólida sobre la DHE y elaborar una descripción válida de la variedad.

El TC convino en que no era conveniente generalizar que las variedades ornamentales se deben examinar en un único ensayo de cultivo mientras que los otros tipos de cultivos se deben examinar en dos ciclos de cultivo y convino en que el número típico de ciclos de cultivo se debe establecer cultivo a cultivo.

# PONENCIAS presentadas a LOS TWP EN SUS SESIONES DE 2017

## Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas

En su cuadragésima sexta sesión, celebrada en Hannover (Alemania) del 19 al 23 de junio de 2017, el TWA examinó los documentos [TWP/1/21](http://www.upov.int/edocs/mdocs/upov/en/twa_46/twp_1_21.pdf) “*Number of growing cycles in DUS examination*” (El número de ciclos de cultivo en el examen DHE), [TWA/46/8](http://www.upov.int/edocs/mdocs/upov/en/twa_46/twa_46_8.pdf) y [TWA/46/8 Add](http://www.upov.int/edocs/mdocs/upov/en/twa_46/twa_46_8_add.pdf) “*Impact of using different numbers of growing cycles on DUS decisions using actual data*” (El impacto de la utilización de diferentes números de ciclos de cultivo en las decisiones relativas a la DHE empleando datos reales) (véanse los párrafos 36 a 41 del documento TWA/46/10 “*Report*” (Informe)).

El TWA asistió a las siguientes ponencias, que se reproducen en los documentos TWA/46/8 y TWA/46/8 Add.:

|  |
| --- |
| a) “Repercusión del número de ciclos de cultivo en las descripciones de variedades y en el poder de discriminación en el trigo y la cebada”, preparada por un experto de Alemania |
| b) “El número de ciclos de cultivo en la papa/patata”, preparada por un experto de los Países Bajos |
| c) “El número de ciclos de cultivo en el examen DHE de los brotes en variedades de papa/patata”, preparada por un experto de Polonia |
| d) “Repercusión del número de ciclos de cultivo en las descripciones de variedades de cereales”, preparada por un experto del Reino Unido |

El TWA convino en que deben proseguir los debates en torno al número de ciclos de cultivo en el examen DHE de plantas agrícolas y acogió con satisfacción los ofrecimientos de Alemania, Australia, Dinamarca, Francia, el Reino Unido y la ISF de presentar ponencias en su cuadragésima séptima sesión.

## Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales

El TWF examinó el documento [TWP/1/21](http://www.upov.int/edocs/mdocs/upov/en/twa_46/twp_1_21.pdf) “*Number of growing cycles in DUS examination*” (El número de ciclos de cultivo en el examen DHE) (véanse los párrafos 81 a 84 del documento TWF/48/13 “*Report*” (Informe)).

El TWF tomó nota de que el TC había convenido en que no es conveniente generalizar que las variedades ornamentales se deben examinar en un único ensayo de cultivo mientras que los otros tipos de cultivos se deben examinar en dos ciclos de cultivo. Tomó nota asimismo de que el TC había convenido en que el número típico de ciclos de cultivo se debe establecer cultivo a cultivo. No obstante, el TWF acordó aclarar al TC que, en el sector frutícola, en algunos casos, el número normal de ciclos de cultivo se debe establecer en función del tipo de variedad (por ejemplo, variedades de portainjertos, variedades híbridas).

## Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos

El TWC examinó el documento TWP/1/21 “*Number of growing cycles in DUS examination*” (El número de ciclos de cultivo en el examen DHE) (véanse los párrafos 45 a 51 del documento TWC/35/21 “*Report*” (Informe)).

El TWC examinó el documento TWC/35/7 “*Number of Growing Cycles in Potato*” (El número de ciclos de cultivo en la papa/patata) y asistió a una ponencia a cargo de un experto de los Países Bajos en la que se presentaron los resultados de la simulación del impacto de la utilización de diferentes números de ciclos de cultivo en las decisiones relativas a la DHE empleando datos reales de la papa/patata. Dicha ponencia se reproduce en el Anexo del documento TWC/35/7.

El TWC tomó nota de los siguientes resultados: el 73% de los 37 caracteres observados habrían recibido la misma valoración y, en el 24%, la diferencia entre la valoración del primer ciclo de cultivo y la del primer y el segundo ciclos combinados habría sido de una sola nota.

El TWC tomó nota de que en los Países Bajos se está sopesando la posibilidad de utilizar información obtenida mediante marcadores moleculares a fin de reducir el número de ciclos de cultivo en el examen DHE de variedades de papa/patata.

# PONENCIAS PRESENTADAS A LOS TWP EN SUS SESIONES DE 2018

## Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas

En su cuadragésima séptima reunión, celebrada en Naivasha (Kenya) del 21 al 25 de mayo de 2018, el TWA examinó el documento [TWA/47/5](http://www.upov.int/meetings/es/doc_details.jsp?meeting_id=47206&doc_id=405872) “*Impact of the number of growing cycles on variety descriptions and discrimination power in potato*” (Repercusión del número de ciclos de cultivo en las descripciones de variedades y en el poder de discriminación en la papa/patata) y asistió a una ponencia a cargo de un experto de Alemania, que se reproducirá en el documento TWA/47/5 Add. (véanse los párrafos 35 a 38 del documento TWA/47/7 “*Report*” (Informe)).

El TWA convino en que las descripciones de variedades elaboradas durante dos ciclos de cultivo son más consistentes que las elaboradas en un solo ciclo de cultivo. Convino además en que, con dos ciclos de cultivo, la evaluación de los caracteres individuales es más rigurosa.

El TWA convino en que se puede adoptar una decisión sólida acerca de la distinción tras un único ciclo de cultivo si la diferencia en los caracteres es suficientemente grande.

El TWA señaló que la información obtenida mediante marcadores de ADN puede aportar datos complementarios para el examen DHE, como se indica en el documento TGP/15 “Orientación sobre el uso de marcadores bioquímicos y moleculares en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE)”. El TWA tomó nota de la experiencia presentada por los Países Bajos respecto del uso de información obtenida mediante marcadores de ADN para defender el derecho de obtentor, conjuntamente con la comprobación por pares de que el material vegetal corresponde a una variedad protegida.

## Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos

El TWC examinó los documentos [TWC/36/6](http://www.upov.int/meetings/es/doc_details.jsp?meeting_id=47210&doc_id=408937) y [TWC/36/6 Add.](http://www.upov.int/meetings/es/doc_details.jsp?meeting_id=47210&doc_id=409518) “*Impact of the number of growing cycles on variety descriptions and discrimination power*” (Repercusión del número de ciclos de cultivo en las descripciones de variedades y en el poder de discriminación) y asistió a una ponencia a cargo de un experto de Alemania (véanse los párrafos 24 a 28 del documento TWC/36/15 “*Report*” (Informe)).

El TWC acogió con agrado el análisis estadístico que cuantifica la interacción genotipo-medio ambiente en las descripciones elaboradas durante varios años.

El TWC convino en que las descripciones de variedades elaboradas durante dos ciclos de cultivo son más consistentes que las elaboradas en un solo ciclo de cultivo.

El TWC convino en que se debe aclarar que en los documentos TWC/36/6 y TWC/36/6 Add. se analizan diferencias en caracteres individuales de un ciclo a otro, pero no se evalúan las diferencias entre las variedades respecto de todos los caracteres.

El TWC tomó nota del informe verbal de los Países Bajos acerca del estudio que se está llevando a cabo sobre la utilización de marcadores de ADN como información complementaria para las decisiones relativas a la distinción, y acordó invitar a los Países Bajos a informar de su labor en una futura reunión.

*Se invita al TC a tomar nota de los debates mantenidos en las sesiones de 2017 y 2018 de los TWP sobre el impacto de la utilización de diferentes números de ciclos de cultivo en las decisiones relativas a la DHE empleando datos reales.*

[Siguen los Anexos]

*véase el documento PDF*

[Fin del documento]